

**Dodatok č. 2**

*XML-1021*

**k zmluve o dielo č. SMU 03620205 - CES-167621**

uzatvorený medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

**A. Saneca Pharmaceuticals a.s.**

so sídlom: Nitrianska 100, 920 27 Hlohovec

IČO: 46833323

DIČ: 2023599842

IČ DPH:SK2023599842

v mene ktorej koná:

Ing. Jozef Krištofčák, CSc.

Bankové spojenie: Tatrabanka, a.s.

Číslo účtu: 2920123416/1100

Funkcia:

Predseda predstavenstva

(ďalej len ako „objednávateľ“)

**B. Slovenský metrologický ústav (SMÚ)**

so sídlom Karloveská 63, 842 55 Bratislava

IČO: 30810701

DIČ: 2020908230

IČ DPH: SK2020908230

v mene ktorého koná:

Ing. Arpád Gonda

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Radlinského 32, 810 05 Bratislava 15

číslo účtu: 7000068840/8180

Funkcia:

generálny riaditeľ

(ďalej len ako „zhotoviteľ“)

Objednávateľ a zhotoviteľ (ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“) sa za účelom zmeny ustanovení zmluvy o dielo č. SMU 03620205 zo dňa 25.10.2005 v znení dodatku č. 1 zo dňa 29.12.2006 uzatvorenej medzi nimi (ďalej len „Zmluva“) dohodli na uzavretí Dodatku č. 2 (ďalej len „Dodatok“).

**I.**

**Predmet Dodatku**

1. Zmluvné strany berú na vedomie a akceptujú skutočnosť, že zmluvnou stranou Zmluvy sa namiesto pôvodného účastníka – spoločnosti Zentiva, a.s., IČO: 31 411 771 (ďalej len ako „spoločnosť Zentiva, a.s.“ alebo „Zentiva, a.s.“) stal objednávateľ, a to na základe zmluvy o prevode časti podniku Zentiva, a.s., ktorú dňa 25.3.2013 uzatvorili spoločnosť Zentiva a.s. a objednávateľ, a ktorá nadobudla účinnosť dňa 25.3.2013. Z uvedeného dôvodu vstupuje objednávateľ do všetkých práv, záväzkov a povinností spoločnosti Zentiva, a.s., ako tieto vyplývajú zo Zmluvy a zaväzuje sa všetky zmluvné povinnosti

Zmluvy plniť riadne a včas. Prílohou tohto Dodatku je dokument: „*Spoločné oznámenie pre zmluvných partnerov*“, zo dňa 27.3.2013, podpísaný oprávnenými zástupcami spoločnosti Zentiva, a.s. a objednávateľa.

## II.

1. Obsah a rozsah práv a povinností zmluvných strán podľa Zmluvy zostávajú Dodatkom nezmenené.
2. Ostatné ustanovenia zmluvy ostávajú Dodatkom nezmenené.

## III.

1. Obe zmluvné strany prehlasujú, že si tento Dodatok prečítali, jeho obsahu v celom rozsahu porozumeli, Dodatok a jeho prílohy vyjadrujú ich vážnu a slobodnú vôľu, všetky ustanovenia Dodatku (zmluvné prejavy) sú pre nich dostatočne určité a zrozumiteľné, Dodatok neuzatvorili v tiesni, za nápadne nevýhodných podmienok alebo v omyle a ich zmluvná voľnosť nebola nijako obmedzená, pričom na znak súhlasu s celým obsahom tohto Dodatku ho zástupcovia zmluvných strán, vyhlasujúc, že sú oprávnení zaväzovať zmluvné strany k tomuto úkonu v celom jeho rozsahu, vlastnoručne podpisujú, čím zároveň potvrdzujú jeho autenticitu.
2. Tento Dodatok je vyhotovený v štyroch (4) rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých každý je považovaný za originál. Objednávateľ dostane dva rovnopisy a zhotoviteľ taktiež dva rovnopisy.
3. Tento Dodatok nadobúda účinnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami.

V Bratislave, dňa

V Hlohovci, dňa

~~Ing. Arpád Gonda~~  
generálny riaditeľ

Ing. Jozef Krištofčák, <sup>1</sup>/<sub>CS</sub>  
predseda predstavenstva  
Saneca Pharmaceuticals a.s.  
na základe plnomocenstva

**Dodatok č. 1**  
**k zmluve o dielo č. SMU 03620205**  
*ČES - 22408*

Objednávateľ: Zentiva, a.s.  
Nitrianska 100  
920 27 Hlohovec

zastúpený: PharmDr. Ľubica Herdová – riaditeľka farmaceutickej výroby  
IČO: 31411771  
DIČ: 2020394970  
IČ DPH: SK2020394970  
Bankové spojenie: Tatra banka a.s.  
Číslo účtu: 2624005183/1100

Zhotoviteľ: Slovenský metrologický ústav  
Karloveská ulica 63  
841 04 Bratislava

zastúpený: Ing. Stanislav Musil, PhD. – nám. generálneho riaditeľa  
IČO: 30810701  
DIČ: 2020908230  
IČ DPH: SK2020908230  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 7000068840/8180

**I.**  
**Predmet dodatku**

Zmluvné strany sa dohodli na zmene uzavretej Zmluvy v tomto rozsahu:

**Čl. II. bod 1 sa mení takto :**

Zhotoviteľ sa zaväzuje po dobu trvania tejto zmluvy vykonávať metrologické služby a objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť za vykonané služby cenu dohodnutú v čl. V. tejto zmluvy.

**Čl. III. bod 1. sa mení takto:**

Zmluva sa uzatvára na dobu **neurčitú**.

**Čl. V. bod 4. sa mení takto:**

**Faktúra je splatná v lehote 30 dní** od jej doručenia objednávateľovi.

**Čl. V. sa dopĺňa o bod 6 a 7 takto:**

6. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že cena za vykonané služby pre rok 2007 bude určená podľa „Cenníka metrologických služieb SMU“ platného ku dňu podpísania tohto dodatku, a tvorí prílohu č. 1. dodatku a stáva sa jeho neoddeliteľnou súčasťou.

7. Cena za služby, ktoré prevezme zhotoviteľ na vykonanie v po 31.12.2007 budú určené podľa „Cenníka metrologických služieb SMU“ platného ku dňu podpísania preberacieho protokolu, ktorým zhotoviteľ prevezme meradlá na vykonanie dohodnutej služby, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.

Ostatné ustanovenia zmluvy ostávajú nezmenené.



Dodatok č. 1 nadobúda účinnosť dňom podpísania všetkých exemplárov obidvomi zmluvnými stranami.

Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch exemplároch a po podpísaní každá strana obdrží po dva exempláre.

Bratislava 22.12.2006

Hlohovec 29.12.2006

.....  
Ing. Stanislav Musil, PhD.  
námestník generálneho riaditeľa

.....  
PharmDr. Ľubica Herdová  
riaditeľka farmaceutickej výroby

Číslo zmluvy objednávateľa: \_\_\_\_\_  
Číslo zmluvy zhotoviteľa: 03620205

**Zmluva o dielo**  
na vykonanie metrologických služieb  
uzavretá podľa § 536 a nasl. Obchodného zákonníka

**I. ZMLUVNÉ STRANY**

**Objednávateľ:**

Zentiva, a.s.  
Nitrianska 100  
920 27 Hlohovec

IČO: 31411771  
DIČ: 2020394970  
IČ DPH: SK2020394970  
Zapísaný v OR OS Trnava, oddiel: SA. vl. č. 4/T

Bankové spojenie: Tatra banka a.s.

Číslo účtu: 2624005183/1100

Zastúpený:  
PharmDr. Ľubica Herdová  
Ďalej tiež objednávateľ

Funkcia:  
podpredsedníčka predstavenstva

**Zhotoviteľ:**

Slovenský metrologický ústav (SMU)  
ul. Karloveská č. 63  
842 55 Bratislava

IČO: 30810701  
DIČ: 2020908230  
Zriaďovacia listina

Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Radlinského 32, 810 05 Bratislava 15  
číslo účtu: 7000068840/8180

Zastúpený:  
Ing. Stanislav Ďuriš, PhD.  
Ďalej tiež zhotoviteľ

Funkcia:  
námestník GR pre výskum

**II. PREDMET ZMLUVY**

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje po dobu trvania tejto zmluvy vykonávať metrologické služby, a objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť za vykonané služby cenu podľa „Cenníka metrologických služieb SMU“ platného k podpisu tejto zmluvy a ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.
2. Výsledkom poskytnutých metrologických služieb je doklad o overení a kalibrácii (ďalej iba dielo), ktorý bude odovzdaný objednávateľovi po ukončení metrologickej služby spolu s meradlom.
3. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať metrologické služby v rozsahu vymedzenom v priebežne vyhotovovaných preberacích a odovzdávajúcich protokoloch pri preberaní meradla zhotoviteľom. Protokol vyhotoví oprávnený zamestnanec SMU pre preberanie meradla. Na predmetnom dokumente musí byť uvedený druh meradla, výrobné číslo meradla, termín plnenia metrologickej služby a podpisy zamestnancov, ktorí meradlo prevzali resp. odovzdali

**III. TRVANIE ZMLUVY**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2006.
2. Zmluvný vzťah skončí:
  - a) uplynutím dohodnutej doby
  - b) dohodou účastníkov zmluvy
  - c) výpoveďou
3. Výpovedná lehota je jeden mesiac, a začína plynúť doručením výpovede druhej strane.
4. V prípade výpovede má zhotoviteľ nárok na alikvotnú časť z dohodnutej ceny zodpovedajúcu plneniu ku dňu skončenia zmluvného vzťahu.

**IV. MIESTO A TERMÍN PLNENIA**

1. Miestom plnenia sú laboratória zhotoviteľa. Externé metrologické služby budú uskutočnené na mieste u objednávateľa.
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje plniť dielo priebežne v termínoch uvedených v preberacích a odovzdávacích protokoloch, ktoré budú dohodnuté pri prevzatí meradla zhotoviteľom, a priebežne oznámiť objednávateľovi ukončenie čiastočného plnenia.
3. Objednávateľ sa zaväzuje dodať do sídla zhotoviteľa veci (meradlá a iné nevyhnutné technické príslušenstvo, technickú dokumentáciu, resp. ďalšie náležitosti, ktorých sa predmet plnenia dotýka), a to minimálne 3 a maximálne 7 dní pred dohodnutým termínom plnenia.
4. Objednávateľ sa zaväzuje prebrať veci ktoré boli odovzdané zhotoviteľovi za účelom plnenia zmluvy, a to v lehote 14 dní od oznámenia podľa bodu 2, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak (písomne, faxom, e-mailom). O vrátení vecí, ktoré prevzme objednávateľ osobne bude vyhotovený odovzdávací protokol.

5. Zhotoviteľ je oprávnený prerušiť plnenie predmetu zmluvy, pokiaľ objednávateľ mešká s platením priebežnej faktúry napriek tomu, že bol na úhradu faktúry písomne vyzvaný. Prerušenie plnenia zmluvy začína najskôr dorúčením písomnej výzvy objednávateľovi na zaplatenie nedoplatkov priebežných faktúr, a skončí najneskôr zaplatením uvedených faktúr. Dohodnuté termíny plnenia sa predlžujú o dobu tohto prerušenia plnenia zmluvy.

#### **V. CENA PREDMETU ZMLUVY A SPÔSOB PLATENIA VÝDAVKOV**

1. Cena predmetu zmluvy je stanovená dohodou v súlade so zákonom NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a podľa „Cenníka metrologických služieb SMU“ platného k dátumu podpisu tejto zmluvy.
2. Zhotoviteľ je oprávnený k dohodnutej cene účtovať tieto mimoriadne náklady:
  - náklady vzniknuté v dôsledku dopravy meradiel (ak ich po ukončení služby zasiela zhotoviteľ na adresu objednávateľa),
  - náklady spojené s prepravou etalónového zariadenia do sídla objednávateľa
  - cestovné, nocľahné a stravné zamestnancov zhotoviteľa cestujúcich do sídla objednávateľa za účelom vykonania služby
  - mimoriadne materiálové náklady nevyhnutné k vykonaniu metrologickej služby, výška ktorých bude vopred odsúhlasená s objednávateľom.
3. Zhotoviteľ je oprávnený vyhotoviť priebežné faktúry, ktorými vyúčtuje čiastočné plnenie. Faktúra bude obsahovať všetky náležitosti pre daňový doklad a špecifikáciu vynaložených nákladov.
4. Faktúra je splatná v lehote 21 dní od jej doručenia objednávateľovi. Faktúra je zaplatená pripísaním fakturovanej ceny na účet zhotoviteľa, alebo zaplatením do pokladne zhotoviteľa.
5. Ak objednávateľ neuhradí cenu za predmet plnenia v termíne podľa bodu V.5 tejto zmluvy, zaplatí úrok z omeškania o výšku 0,04 % z dlžnej čiastky za každý deň omeškania.

#### **VI. OSOBNÉ PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN**

1. Objávateľ je povinný odovzdať veci určené k výkonu diela podľa čl. IV bod 3 tejto zmluvy kompletne a v dobrom meracom stave. Zhotoviteľ je oprávnený požiadavku objednávateľa neakceptovať v prípadoch objektívne neumožňujúcich výkon požadovanej metrologickej služby, resp. predložiť prípadné výhrady (písomne, faxom, e-mailom).
2. Zhotoviteľ zodpovedá objednávateľovi za škody spôsobené na zverených meradlách, ktoré vznikli nevhodnou manipuláciou, z nebanlivosti, alebo úmyselne. V týchto prípadoch je zhotoviteľ povinný poskytnúť objednávateľovi náhradu za spôsobenú škodu buď uvedením prístroja do pôvodného stavu, alebo úhradou nákladov vynaložených na jeho opravu.
3. Prepravu etalónového zariadenia k objednávateľovi zabezpečí zhotoviteľ na náklady objednávateľa, ak nie je stanovené inak.
4. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť na svojom pracovisku dodržanie pracovných podmienok pri overení a kalibrácii v súlade s platnými technickými normami, a zabezpečiť zariadenie zhotoviteľa pred poškodením, zničením alebo stratou.
5. Zmluvné strany sa v súvislosti s plnením predmetu zmluvy zaväzujú zaistiť ochranu práva na obchodné tajomstvo v súlade s § 17 a § 20 Obchodného zákonníka v prípade, že jedna alebo obidve zmluvné strany označia informácie za obchodné tajomstvo alebo za dôverné informácie v zmysle § 271 Obchodného zákonníka, alebo pri tých materiáloch, ktoré sú takto označené. Tieto informácie sa neposkytnú tretej osobe bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany, a účinným spôsobom sa zaistí aby nedošlo k ich zneužitiu.

#### **VII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Zmluvné strany sú povinné bez zbytočného odkladu vzájomne sa informovať o vzniku skutočností, ktoré by mohli ovplyvniť účinnosť zmluvy alebo jej jednotlivých ustanovení, resp. kvalitu a termíny plnenia záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy.
2. Zmeny a úpravy tejto zmluvy možno vykonať iba po súhlase oboch zmluvných strán formou písomných dodatkov.
3. Vzájomné vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú výslovne upravené v tejto zmluve sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka.
4. Zmluva je vyhotovená v 4 exemplároch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží 2 exempláre.
5. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisania obidvoma zmluvnými stranami.

V Hlohovci dňa

V Bratislave dňa

PharmDr. Ľubica Herdová  
podpredsedníčka predstavenstva

Objávateľ

Ing. Stanislav Ďuriš, PhD.  
námetník GR pre výskum

Zhotoviteľ